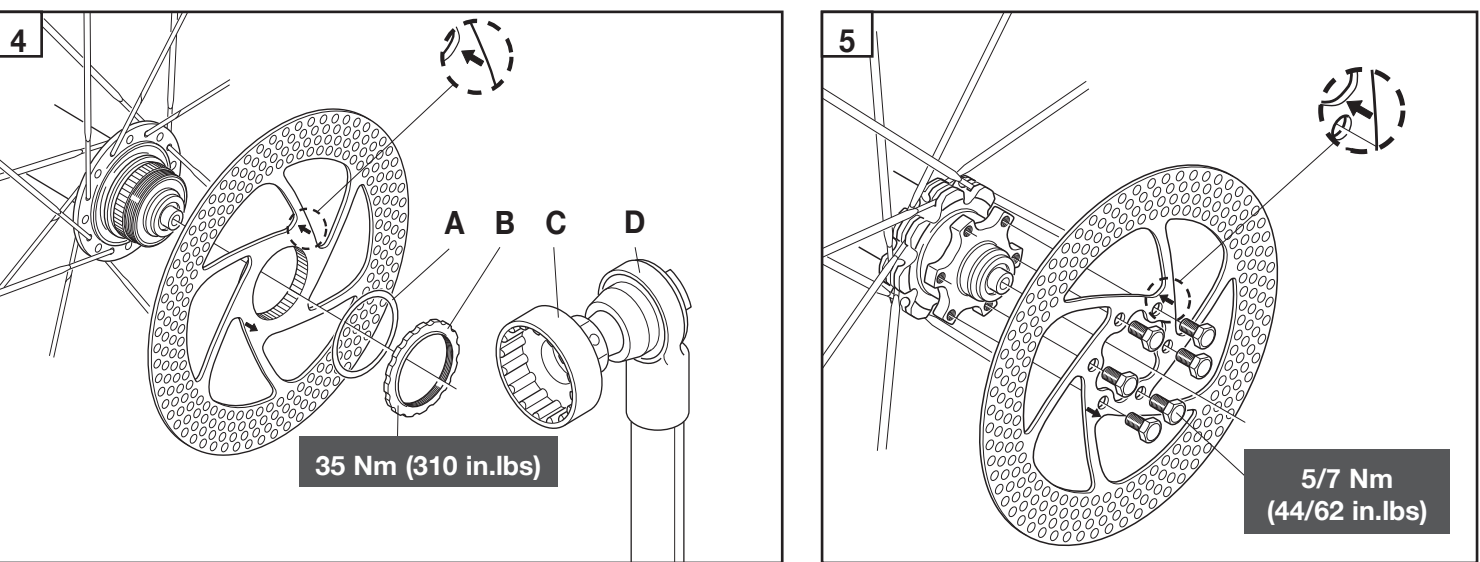
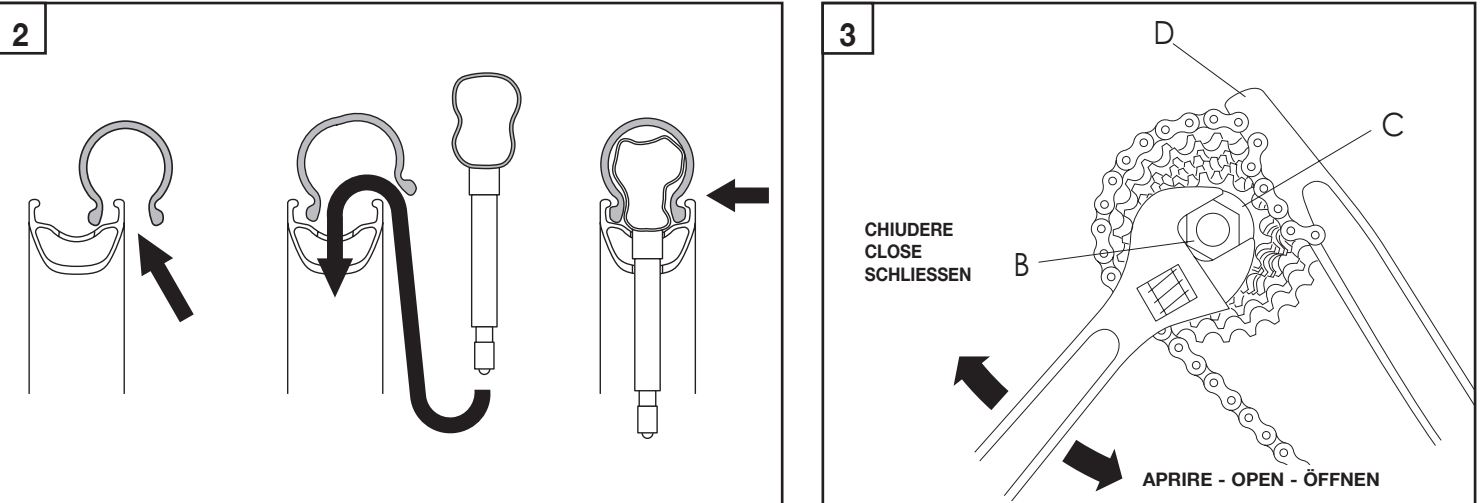


Pressioni di esercizio - Operating pressures - Betriebsdrücke		
DIMENSION [in]	PRESSURE MAX. [bar]	PRESSURE MAX. [psi]
1,10	7,3	106
1,20	6,7	97
1,25	6,4	93
1,38	5,8	84
1,50	5,3	77
1,60	5,0	73
1,75	4,6	67
1,85	4,3	62
1,90	4,2	61
1,95	4,1	59
2,00	4,0	58
2,10	3,8	55
2,13	3,8	55
2,30	3,6	52
2,25	3,6	52
2,30	3,5	51
2,35	3,4	49
2,40	3,3	48



This product is protected by one or more of the following patents:  
 • patent applications: IT M21060A002385

## Fulcrum Wheels S.r.l.

Via Enrico Fermi 13 - 36057 Arcugnano (Vi) - ITALY  
 tel. +39-0444-289306  
 fax +39-0444-280749  
 TECH-INFO: technical@fulcrumwheels.com  
 www.fulcrumwheels.com

TM

La Fulcrum Wheels S.r.l. si riserva di modificare il contenuto del presente manuale senza preavviso.  
 La versione aggiornata sarà eventualmente disponibile su www.fulcrumwheels.com.  
 Sul sito troverete inoltre informazioni sugli altri prodotti Fulcrum e il catalogo ricambi.  
 Fulcrum Wheels S.r.l. reserves to modify the content of this manual without notice.  
 The updated version will always be available www.fulcrumwheels.com.  
 On our website you will also find information on the other Fulcrum products and the spare parts catalogue.  
 Die Fulcrum Wheels S.r.l. behält sich das Recht vor, den Inhalt des beiliegenden Handbuchs ohne vorherige Bekanntmachung zu ändern.  
 Die jeweils dem aktuellsten Stand entsprechende Ausgabe finden Sie unter www.fulcrumwheels.com.  
 Unsere Web-Site erhält außerdem Informationen über weitere Fulcrum Produkte sowie den gängigen Ersatzteilkatalog.

cod. 7225503 - 11/2010  
 © Fulcrum Wheels S.r.l. 2010

On our website you will also find information on the other Fulcrum products and the spare parts catalogue.  
 Die Fulcrum Wheels S.r.l. behält sich das Recht vor, den Inhalt des beiliegenden Handbuchs ohne vorherige Bekanntmachung zu ändern.  
 Die jeweils dem aktuellsten Stand entsprechende Ausgabe finden Sie unter www.fulcrumwheels.com.  
 Unsere Web-Site erhält außerdem Informationen über weitere Fulcrum Produkte sowie den gängigen Ersatzteilkatalog.

Printed on 100% recycled paper

# Ruote Wheels - Laufräder

## RED METAL 10

### Manuale Uso e Manutenzione Owner's Manual Bedienungs-Anleitung

**ATTENZIONE!**  
 Non superare né la pressione massima consigliata dal fabbricante del pneumatico né la massima per il cerchio indicata nella tabella "Pressioni di Esercizio".

# ITALIANO

**ATTENZIONE!**  
 Leggere, comprendere e seguire attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale. La mancata osservanza di qualunque istruzione presente in questo manuale può causare danni al prodotto e risultare in incidenti, lesioni fisiche o morte. Questo manuale è parte integrante delle ruote e deve essere conservato in un luogo sicuro per future consultazioni.

**COMPETENZE MECCANICHE** - La maggior parte delle operazioni di montaggio, manutenzione e riparazione delle ruote richiedono competenze specifiche, esperienza e attrezzatura adeguata. La semplice attuazione alla meccanica potrebbe non essere sufficiente per operare correttamente sulle vostre ruote. Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare tali operazioni, rivolgetevi a personale specializzato.

**USO DESIGNATO** - Queste ruote Fulcrum sono state progettate e fabbricate per essere usate solo su biciclette del tipo "cross-country" e "all mountain/endo". Non utilizzarle per fare downhill, freestyle, off-road acrobatico, four-cross o qualsiasi altra disciplina di off-road estremo. Un uso improprio delle ruote potrebbe essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

**CICLO VITALE - USURA - NECESSITÀ DI ISPEZIONE** - Il ciclo vitale delle ruote Fulcrum, dipende da molti fattori, quali ad esempio il modo dell'utilizzatore, le coperture usate e le condizioni di utilizzo. Urti, colpi, cadute e più in generale un uso improprio, possono compromettere l'integrità strutturale delle ruote, riducendone notevolmente il ciclo vitale. Alcuni componenti delle ruote sono inoltre soggetti ad usurarli nel tempo. Vi preghiamo di far ispezionare regolarmente le ruote da un meccanico qualificato, per controllare se vi siano cricche, deformazioni, indicazioni di fatica o usura (per evidenziare cricche sui particolari si raccomanda l'utilizzo di liquidi penetranti o altri rivelatori di microfratture). Se l'ispezione evidenziasse qualsiasi deformazione, cricca, segni di impatto o di fatica, non importa quanto piccoli, rimpiazzate immediatamente i componenti criccati, anche i componenti eccessivamente usurati devono essere immediatamente sostituiti. La frequenza delle ispezioni dipende da molti fattori; contattate un rappresentante della Fulcrum S.r.l. per scegliere l'intervallo d'ispezione più adatto a voi. Eventuali parti piegate o danneggiate in seguito a urti o incidenti devono essere immediatamente sostituite con ricambi originali Fulcrum\* e non riparate.

\* Se pesate più di 109 kg/240 lbs vi raccomandiamo di non utilizzare queste ruote. La mancata osservanza di questo avvertimento può provocare un danneggiamento irreversibile del prodotto.

\* Se pesate più di 82 kg/180 lbs, dovete prestare particolare attenzione e fare ispezionare la vostra bicicletta con una maggiore frequenza (rispetto a chi pesa meno di 82 kg/180 lbs). Verificate con il vostro meccanico che le ruote e anche scelto siano adatte all'uso che ne farete e stabilite con lui la frequenza delle ispezioni.

**Note:** Utensili forniti da altri produttori per ruote simili alle ruote Fulcrum\* potrebbero non essere compatibili con le ruote Fulcrum\*. Similmente, utensili forniti dalla Fulcrum Wheels S.r.l. potrebbero non essere compatibili con componenti/ruote di altri produttori. Verificate sempre col vostro meccanico o col fabbricante dell'utensile la compatibilità, prima di usare gli utensili di un fabbricante su componenti/ruote di un altro fabbricante. Non accertarsi della compatibilità tra utensili e componenti può provocare uno scorcio funzionamento o la rottura del componente ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

L'utente di queste ruote Fulcrum S.r.l. potrebbe non essere competente nell'uso della bicicletta può comportare rischi compresi ma non limitati al mancato funzionamento di un componente della bicicletta, causanti incidenti, lesioni fisiche o morte. Acquistando e utilizzando queste ruote Fulcrum\*, l'utente assume l'uso/accetta espressamente, volontariamente e consciamente tali rischi, compresi ma non limitati al rischio di negligenza passiva o attiva da parte della Fulcrum Wheels S.r.l. in caso di difetti e/o omissioni, latenti o palesi e solleva la Fulcrum Wheels S.r.l. da ogni responsabilità, sino al limite massimo consentito dalla Legge, per qualsiasi danno risultante.

Se avete qualsiasi domanda vi preghiamo di contattare il vostro meccanico o il più vicino rivenditore Fulcrum\* per ottenere ulteriori informazioni. Vi preghiamo di notare che in questo manuale si fa più volte riferimento all'eventualità di un incidente. Vi preghiamo di osservare che le conseguenze di un incidente possono essere dannose alla vostra bicicletta, più importante, lesioni personali o morte per voi o per i presenti. Seguite sempre tutti gli avvisi di sicurezza e le istruzioni presentate in questo manuale.

Non apportare mai alcuna modifica alle ruote Fulcrum\* e ai loro componenti.

**ATTENZIONE!**  
 Indossate sempre guanti e occhiali protettivi mentre operate sulle ruote.

**ATTENZIONE!**  
 Una pressione eccessiva riduce l'aderenza del pneumatico alla strada e aumenta il rischio che il pneumatico scoppia scoppiando improvvisamente.  
 Una pressione troppo bassa riduce le prestazioni della ruota e aumenta la possibilità che il pneumatico si sgondi improvvisamente e inaspettatamente. Una pressione troppo bassa potrebbe inoltre causare danni a usura prematura del cerchio.

**ATTENZIONE!**  
 Una pressione del pneumatico non corretta potrebbe causare la rottura del pneumatico o la perdita di controllo della bicicletta ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

## 1. VERIFICHE PRELIMINARI E CONSIGLI GENERALI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE!**  
 Per evitare incidenti, lesioni fisiche o morte:  
 • Assicuratevi che il bloccaggio rapido sia regolato in modo corretto (vedi foglio istruzioni "Quick Release"). Fate rimbalzare la bicicletta sul terreno da circa 10 cm/4" per verificare la presenza di parti allentate. Un bloccaggio non correttamente regolato può provocare il distacco della ruota ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.  
 • Prima e dopo ogni uscita controllate lo stato delle coperture e la pressione di gonfiaggio.  
 • Compatibilità cerchi/pneumatico - I cerchi Fulcrum sono realizzati con estrema precisione. Se la tire is too difficult to install, the pneumatico su un cerchio Fulcrum\* fosse troppo semplice, il pneumatico potrebbe essere troppo grande e quindi non aderire correttamente al cerchio.  
 Nel caso in cui il montaggio del pneumatico su un cerchio Fulcrum\* fosse troppo difficile, questo potrebbe essere troppo piccolo. Usare esclusivamente copertoncini di alta qualità che richiedono l'uso di leve per copertoncini e il cui montaggio necessiti di sforzo ragionevole. L'aggiunta di talco sul pneumatico agevolerà l'operazione di installazione. L'uso di un pneumatico che non aderisce correttamente al cerchio può provocare l'improvvisa rottura del pneumatico stesso e causare incidenti, lesioni fisiche o morte.  
 • Il cerchio si usura con l'uso ed è soggetto al fenomeno della fatica dei metalli. Verificate regolarmente lo stato del cerchio e fatelo sostituire quando necessario. Un cerchio usurato che presenta segni di fatica può rompersi improvvisamente ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.  
 • Assicuratevi che non vi sia alcun raggio danneggiato o allentato.  
 • Assicuratevi che le ruote siano perfettamente centrate. Fate girare la ruota per verificare che non ondeggi su e giù o da lato a lato. L'utilizzo di ruote non centrate correttamente o con raggi rotti e/o danneggiati può provocare incidenti, lesioni fisiche o morte.  
 • Leggate attentamente le istruzioni dei freni fornite dal produttore dei freni prima dell'utilizzo.  
 • Assicuratevi che i cavi e i componenti dei freni siano in buono stato.  
 • Verificate il corretto funzionamento dei freni prima di iniziare la corsa.  
 • In caso di utilizzo della bicicletta sul bagnato, ricordate che l'aderenza dei pneumatici sul terreno diminuisce notevolmente, rendendo più difficile il controllo del mezzo. Inoltre, tenete presente che a causa del progressivo asciugarsi della superficie frenante durante la frenata, la potenza frenante potrebbe variare bruscamente. Prestate, quindi, maggiore attenzione durante la guida sul bagnato per evitare possibili incidenti.  
 • Seguite accuratamente il programma di manutenzione periodica (Vedi Capitolo 8).  
 • Usate sempre ricambi originali Fulcrum\*.  
 • Utilizzate sempre sulla ruota posteriore un disco di protezione dei raggi. Verificate periodicamente il corretto funzionamento.  
 • Indossate sempre il casco protettivo, correttamente allacciato, e verificate che esso sia omologato nel paese di utilizzo.  
 • Imparate e rispettate le norme sulla circolazione stradale e le norme ciclistiche del luogo dove usate la bicicletta.  
 • Indossate abiti aderenti e che vi rendano facilmente visibili (colori fluorescenti o colori chiari). Evitate il ciclismo notturno poiché è più difficile essere visti dagli altri e distinguere gli ostacoli sul percorso. Se utilizzate la bicicletta di notte, usate luci e catarrifrangenti adeguati, montati saldamente e puliti.  
 • Per le ulteriori informazioni sui contenuti vi preghiamo di contattare il vostro meccanico o il più vicino rivenditore Fulcrum\*.

**2. SPECIFICHE TECNICHE**

Cerchio	559x19c (26")
Dimensione battuta mozzo	ANT 100 mm - POST 135 mm
Lunghezza raggi	ANT LATO DISCO: 262 mm ANT LATO RUOTA: 257 mm POST DISC: 262 mm POST RX: 262 mm
Pressione di gonfiaggio	vedi Tabella 1 PRESSIONI DI ESERCIZIO

**3. PNEUMATICI**

**Nota**  
 Le ruote RED METAL 10\* sono state concepite per essere utilizzate solo con coperture tradizionali dotate di camera d'aria.

• Prima di montare le coperture, controllate che la copertura e il cerchio siano compatibili.  
 • Al fine di montare correttamente la camera d'aria e il pneumatico sul cerchio, è necessario prima gonfiare leggermente la camera d'aria.  
 • E' necessario poi montare manualmente la camera d'aria e il pneumatico sul cerchio, facendo attenzione che la camera d'aria sia posizionata correttamente all'interno del pneumatico e che il pneumatico, a sua volta, sia posizionato correttamente sul cerchio.  
 • Inserite il secondo lato del pneumatico nella sede del cerchio. Si può quindi procedere a gonfiare la camera d'aria fino al raggiungimento della corretta pressione di esercizio.  
 • Gonfiare la camera d'aria lentamente, assicurandosi di mantenere la stessa e il pneumatico nella corretta posizione sul cerchio.

**3.1 - INSTALLAZIONE DEL PNEUMATICO**  
 Prestate attenzione a non danneggiare o, comunque, a non piegare alcuna porzione di cerchio durante l'installazione del pneumatico.  
 • Inserite un lato del pneumatico nell'apposita sede sul cerchio (Fig. 2).  
 • Posizionate la camera d'aria sul cerchio e pneumatico iniziando con l'inserire la valvola nel foro sul cerchio.  
 • Al fine di montare correttamente la camera d'aria e il pneumatico sul cerchio, è necessario prima gonfiare leggermente la camera d'aria.  
 • E' necessario poi montare manualmente la camera d'aria e il pneumatico sul cerchio, facendo attenzione che la camera d'aria sia posizionata correttamente all'interno del pneumatico e che il pneumatico, a sua volta, sia posizionato correttamente sul cerchio.  
 • Inserite il secondo lato del pneumatico nella sede del cerchio. Si può quindi procedere a gonfiare la camera d'aria fino al raggiungimento della corretta pressione di esercizio.  
 • Gonfiare la camera d'aria lentamente, assicurandosi di mantenere la stessa e il pneumatico nella corretta posizione sul cerchio.

**3.2 - GONFIAGGIO E SGONFIAGGIO DELLA RUOTA**

• Per gonfiare il pneumatico:  
 Rimovete il tappo, svitate la valvola e gonfiate utilizzando un compressore o una pompa con manometro per ottenere la pressione desiderata, riavvitare la valvola, quindi riposizionare il tappo.  
 • Per sgonfiare il pneumatico:  
 Rimovete il tappo, svitate leggermente la valvola, quindi premetela fino a raggiungere la pressione desiderata; riavvitare la valvola, quindi riposizionare il tappo.

**ATTENZIONE!**  
 Non superare né la pressione massima consigliata dal fabbricante del pneumatico né la massima per il cerchio indicata nella tabella "Pressioni di Esercizio".

**ATTENZIONE!**  
 Non utilizzate freni tradizionali su una ruota per freni a disco e viceversa. Una combinazione errata potrebbe risultare in incidenti, lesioni fisiche o morte.

**Nota**  
 Per le istruzioni di utilizzo e manutenzione dei freni fate riferimento al Foglio istruzioni fornito dal produttore dei freni.

**2.1 - MONTAGGIO DEL ROTORE CON SISTEMA AXIAL FIXING SYSTEM\* (se previsto).**

• Infilate il rotore nella sua sede prestando attenzione al senso di rotazione indicato dalla freccia (Fig. 4).  
 • Inserite la rondella (A - Fig. 4) e avvitate la ghiera cod. M1-101 fornita in dotazione (B - Fig. 4).  
 • Serrate la ghiera a **35 Nm (310 in.lbs)** con l'utensile UT-BB130 (C - Fig. 4 - non fornito) e una chiave dinamometrica (D - Fig. 4).

**2.2 MONTAGGIO DEL ROTORE CON SISTEMA ISO A 6 VITI**

• Infilate il rotore nella sua sede prestando attenzione al senso di rotazione indicato dalla freccia (Fig. 5).  
 • Avvitare le 6 viti a **5/7 Nm (44/62 in.lbs)** (Fig. 5).

**8. MANUTENZIONE PERIODICA DELLE RUOTE**

Per tutte le operazioni di montaggio, smontaggio e sostituzione di mozzi, cerchi e raggi, vi consigliamo di rivolgervi ad un meccanico specializzato. Concordate con lui la frequenza delle ispezioni in funzione delle condizioni di utilizzo e dell'intensità della vostra attività (esempio: agionismo, pioggia, strade salate, strade gravose, peso dell'utilizzatore ecc.).

**ATTENZIONE! NOTA PER MECCANICI SPECIALIZZATI PER LE ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO, MANUTENZIONE E SOSTITUZIONE CERCHI, RAGGI E MOZZI RIVOLGETEVI A UN SERVICE CENTER FULCRUM O AL VOSTRO PARTNER COMMERCIALE FULCRUM.**

**8.1 - PULIZIA DELLE RUOTE**

Per la pulizia delle ruote usate solamente prodotti non aggressivi come acqua e sapone neutro o prodotti specifici per la pulizia delle biciclette. Non utilizzate solventi o detergenti chimici. Asciugate con un panno morbido. Non utilizzate mai spugne abrasive o metalli-sono compatibili.

**NOTE**

- Il sale, il fango e la sabbia danneggiano gravemente la bicicletta e i suoi componenti. Sciacquare, pulite e asciutate accuratamente la vostra bici dopo averla usata.
- Se utilizzate l'acqua a pressione per lavare la vostra bicicletta, vi consigliamo di non rivolgere mai il getto d'acqua direttamente sui mozzi. L'acqua a pressione, perfino quella che esce dall'ugello di una canna da giardino, può oltrepassare le guarnizioni ed entrare all'interno dei mozzi, danneggiando irrimediabilmente i cuscinetti.

**8.2 - TRASPORTO E CUSTODIA**

Quando trasportate la ruota separatamente dalla bicicletta o in vista di un periodo di inutilizzo, riponetela in una borsa per proteggerla dagli urti, dalla polvere e dallo sporco.

# ENGLISH

**WARNING!**  
 Carefully read understand and follow the instructions provided in this manual. Failure to observe any instruction in this manual may damage the product and result in an accident, personal injury or death. This manual is an integral part of the wheels and must be kept in a safe place for future reference.

**MECHANIC QUALIFICATION** - Please be advised that many bicycle service and repair tasks require specialized knowledge, tools and experience. General mechanical aptitude may not be sufficient to properly service or repair your bicycle. If you have any doubt whatsoever regarding your service/repair ability, please take your bicycle to a qualified repair shop.

**DESIGNATED USE** - These Fulcrum\* wheels have been designed and manufactured for use only on bicycles of the "cross-country" and "all mountain/endo" types. Do not use them for downhill, freestyle, acrobatic, four-cross or any extreme off-road riding. Misuse of the wheel may result in an accident, personal injury or death.

**LIFESPAN - WEAR - INSPECTION REQUIREMENT** - The lifespan of Fulcrum\* wheels depends on many factors, such as rider size, tyre used and riding conditions. Impacts, falls, improper use or harsh use in general may compromise the structural integrity of the wheels and significantly reduce their lifespan. Some components of the wheels are also subject to wear over time. Please have your wheels regularly inspected by a qualified mechanic for any cracks, deformation, signs of fatigue or wear (to use of penetrating fluid or other visual enhancers to locate cracks on parts is recommended). If the inspection reveals any deformation, cracks, impact marks or stress marks, no matter how slight, immediately replace the component; components that have experienced excessive wear also need immediate replacement. The frequency of inspection depends on many factors. Check with your authorized representative of Fulcrum Wheels S.r.l. to select a schedule that is best for you. Parts which have been bent or otherwise damaged in an accident or as a result of any other impact must be re-straightened.

\* If you weigh over 109 kg/240 lbs we advise you not to use this product. Non compliance with this warning can damage the product irreversibly.  
 \* If you weigh over 82 kg/180 lbs or more, you must be especially vigilant and have your bicycle inspected more frequently (than someone weighing less than 82 kg/180 lbs). Check with your mechanic to discuss whether the wheels you selected are suitable for your use, and to determine the frequency of inspections.

**Note:** Tools supplied by other manufacturers for wheels similar to Fulcrum\* wheels may not be compatible with Fulcrum\* wheels. Likewise, tools supplied by Fulcrum Wheels S.r.l. may not be compatible with components/wheels supplied by other manufacturers. Always check with your mechanic or the tool manufacturer to insure compatibility before using tools supplied by one manufacturer on components/wheels supplied by another.

The user of these Fulcrum\* wheels expressly recognizes that there are risks inherent in bicycle riding, including but not limited to the risk that a component of the bicycle can fail, resulting in an accident, personal injury or death. By his purchase and use of these Fulcrum\* wheels, the user expressly and voluntarily and knowingly accepts and/or assumes these risks, including but not limited to the risk of passive or active negligence of Fulcrum S.r.l. or hidden, latent or obvious defects in the product, and agrees to hold Fulcrum Wheels S.r.l. harmless to the fullest extent permitted by law against any resulting damages.  
 If you ever have any questions, please contact your mechanic or your nearest Fulcrum\* dealer for additional information.  
 Please note that throughout this manual, reference is made that an accident could occur. Please note that any accident can result in damage to your bicycle and, more importantly, personal injury or death to you or a bystander. Always follow all warnings and instructions in this manual.  
 Never make any modifications whatsoever to the Fulcrum\* wheels or its components.

**ATTENZIONE!**  
 Always wear protective gloves and glasses while working on the wheels.

**ATTENZIONE!**  
 Incorrect tire pressure could cause tire failure or loss of control of the bicycle, resulting in an accident, personal injury or death.

**ATTENZIONE!**  
 A pressure that is too low or too high can reduce the performance of the tire and increase the risk of a puncture or other damage to the tire.

## 1. PRE-RIDE INSPECTION AND GENERAL SAFETY RECOMMENDATIONS

**ATTENZIONE!**  
 To avoid an accident, personal injury or death:  
 • Ensure that the quick release is adjusted correctly (see the "Quick Release" instruction leaflet). Bounce the bike on the ground from a height of about 10 cm/4" to ensure that there are no loose parts. An incorrectly adjusted quick release can lead to detachment of the wheel.  
 • Ensure that the tyres are in good condition and check the inflation pressure before every ride.  
 • Rim/tyre compatibility - Fulcrum\* rims are very precise dimensionally. If the tire is too easy to install on a Fulcrum\* rim, that tire is most likely too big and will not seat properly on the rim. If a tire is too difficult to install, that tire is most likely too small. Use only high quality tires that require the use of tire levers and a reasonable installation effort. Using talc powder on the tire will make installation easier. Using a tire that does not fit properly on the rim can cause unexpected tire failure, resulting in an accident, personal injury or death.  
 • The rim wears with use and is subject to metal fatigue phenomena. Check the condition of the rim regularly and replace the rim when necessary. A worn rim or one that shows signs of fatigue can break suddenly.  
 • Ensure that there are no damaged or loose spokes.  
 • Ensure that the wheels are centred properly. Turn the wheel to ensure that it does not wobble up and down or from one side to the other. Never use wheels that are not centred properly or that have broken or damaged spokes.  
 • Carefully read the brake instructions provided by the brake manufacturer before use.  
 • Ensure that the brake cables and components are in good condition.  
 • Check the correct operation of the brakes before starting to ride.  
 • If you are using the bike on wet surfaces, remember that the adherence of the tyres on the ground can vary considerably and make it more difficult to control the bike. Also remember that because of the progressive drying of the braking surface while braking, the braking power can change sharply. Therefore take greater care when cycling in wet conditions to prevent possible accidents.  
 • Carefully follow the periodical maintenance program (See Chapter 8).  
 • Always use original Fulcrum\* spare parts.  
 • Always use a spoke protection disc on the rear wheel. Check periodically that it is positioned correctly on the rim.  
 • Always wear a properly fitted and fastened bicycle helmet that is approved in the country of use.  
 • Learn and comply with the rules of the road and the cycling regulations in the country in which you use the bike.

**2. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Rim	559x19c (26")
OLD	FRONT 100 mm - REAR 135 mm
Spokes length	FRONT DISC: 262 mm FRONT NO DISC: 257 mm REAR LEFT: 257 mm REAR RIGHT: 262 mm
Inflation pressure	see table 1 "Operating pressures"

**3. TIRES**

**Red Metal 10\* wheels have been designed for use exclusively with traditional tubes with inner tubes.**

• Before fitting the tires, cover the tire using only the tape (part no. RM10-RT) supplied with the wheels.  
 • Before fitting the tires, verify that the tire and the wheel are compatible.

**ATTENTION! NOTE FOR SPECIALIZED MECHANICS CONTACT YOUR FULCRUM\* SERVICE CENTER FOR THE INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLING, MAINTAINING AND REPLACING RIMS, SPOKES AND HUBS, OR YOUR FULCRUM DEALER.**

**8.1 - CLEANING THE WHEELS**

Only use non-aggressive products such as water and neutral soap or specific products designed for cleaning bicycles when cleaning the wheels. Do not use detergents or chemical cleaners. Dry them using a soft cloth. Never use abrasive or metal pads.

**NOTES**

- Salt, mud and sand seriously damage bicycles and their components. Thoroughly rinse, clean and dry your bike after using it in these conditions.
- If you use water under pressure to wash your bike, we recommend that you never point the water jet directly onto the hubs. Water under pressure, even just from the nozzle of a garden hose, can penetrate the seals inside hubs and irreparably damage the bearings.

**8.2 - TRANSPORT AND SAFEKEEPING**

When you transport the wheel separately from the bike or if you do not intend to use the wheel for a while, put it in a wheel bag to protect it from impacts, dust and dirt.

**3.1 - INSTALLING THE TIRES**

Be sure that you do not damage or otherwise bend any portion of the rim when installing the tyre.  
 • Insert one side of the tyre into the seat provided on the rim (Fig. 2).  
 • Insert the valve through the hole in the rim, and then position the remainder of the inner tube between the rim and the tyre.  
 • In order to install the tube on the rim, inflate the tube slightly first.  
 • You should then manually seat the tube and tire on the rim, making sure that the tube is positioned correctly within the tire and that the tire is positioned correctly on the rim.  
 • Insert the second side of the tyre tire into its seat in the rim. You may then fully inflate the tube to the correct working pressure. Please inflate the tube slowly, making sure that you maintain the correct positioning of the tube and tire on the rim.

**3.2 - INFLATING AND DEFLATING THE TIRE**

• To inflate the tire:  
 Remove the cap, unscrew the valve and inflate the tire using a compressor or a pump with a pressure gauge to obtain the required pressure, then tighten the valve and replace the cap.  
 • To deflate the tire:  
 Remove the cap, unscrew the valve, press and hold down the valve to obtain the required pressure then; tighten the valve and replace the cap.

**ATTENZIONE!**  
 Never exceed the maximum pressure recommended by the tyre manufacturer and the maximum for the rim indicated in table "Operating pressure".  
 Excessive tire pressure reduces grip on the road and increases the risk that the tire will unexpectedly burst.  
 Inflation pressure that is too low reduces tire performance and increases the probability of sudden and unexpected loss of tire pressure. In addition, premature wear and damage to the rim may occur.

**ATTENZIONE!**  
 Always wear protective gloves and glasses while working on the wheels.

**ATTENZIONE!**  
 Incorrect tire pressure could cause tire failure or loss of control of the bicycle, resulting in an accident, personal injury or death.

**ATTENZIONE!**  
 A pressure that is too low or too high can reduce the performance of the tire and increase the risk of a puncture or other damage to the tire.

**2. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**

Felge	559x19c (26")
Abmessung Nabenschlag	VORNE 100 mm - HINTEN 135 mm
Speichenlänge	VORNE BREMSSEITENSSEITE: 262 mm VORNE GEGENSEITE ZUR BREMSSEITENSSEITE: 257 mm HINTEN LI: 257 mm - HINTEN RE: 262 mm
Luftdruck	siehe Tabelle "Betriebsdrücke"

**ATTENZIONE!**  
 Vergewissern Sie sich, dass die Setze der Felge keine Anzeichen von Abnutzung, Beschädigungen oder Verformungen an der Bremstank aufweist. Eine beschädigte Felge kann plötzlich brechen und zu Unfällen, Verletzungen oder gar zum Tod führen.

# DEUTSCH

**ACHTUNG!**  
 Wir bitten Sie, die Anweisungen in diesem Handbuch aufmerksam zu lesen. Sie sollten sie verstehen und genau befolgen. Die Nichtbeachtung irgendeiner der im Handbuch aufgeführten Anweisungen zu Schaden am Produkt Felge und Unterteil mit körperlichen und sogar lebensgefährlichen Verletzungen verursachen. Dieses Handbuch ist integraler Bestandteil der Laufräder und ist an einem sicheren Ort aufzubewahren, damit es auch in Zukunft jederzeit wieder konsultiert werden kann.

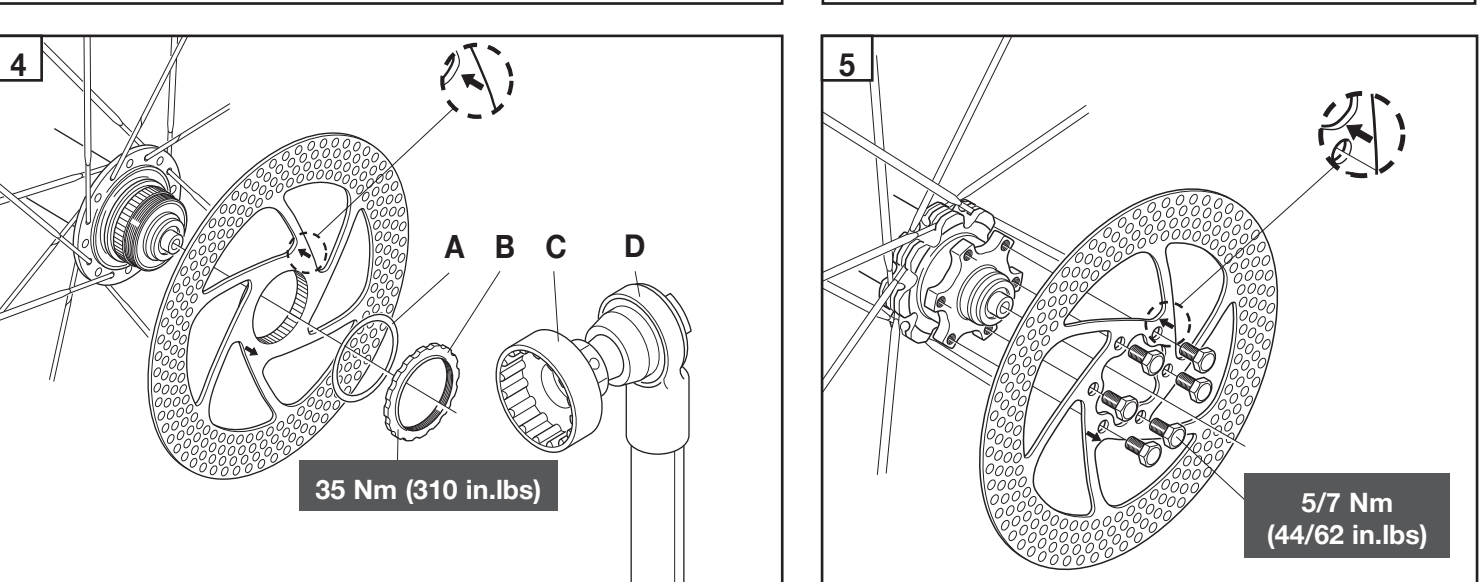
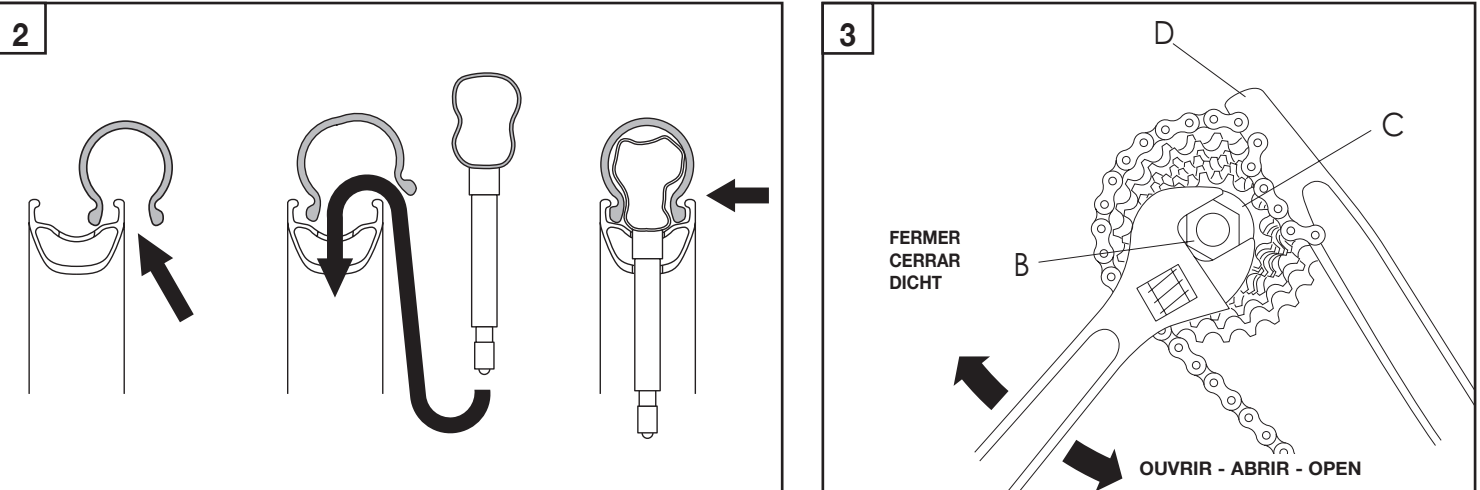
**MECHANISCHE QUALIFIKATION** - Bitte beachten Sie, dass viele Fahrradwerkstatt- und Reparaturarbeiten an den Laufrädern erfordern spezielle Fachkenntnisse, Erfahrung und geeignetes Werkzeug. Mechanisches Talent allein könnte nicht ausreichen, um fachgerechte Wartungs- und Reparaturarbeiten an Ihren Laufrädern auszuführen. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an einen spezialisierten Personal.

**VERWENDUNGSZWECK** - Diese Fulcrum\*-Laufräder wurden ausschließlich für den Gebrauch an Cross-Country- und All Mountain/Enduro-Mountainbikes entwickelt und sind nicht für Downhill, Freestyle, Off-Road-Akrobatik, Four-Cross oder irgendeine sonstige Off-Road-Typen. Do not use them for downhill, freestyle, acrobatic, four-cross or any extreme off-road riding. Misuse of the wheel may result in an accident, personal injury or death.

**LIFESPAN - WEAR - INSPECTION REQUIREMENT** - Die Lebensdauer von Fulcrum\*-Rädern hängt von vielen Faktoren ab, wie z.B. vom Fahrergewicht, von der verwendeten Reifenart und von den Einsatzbedingungen ab. Stöße, Schläge, Stürze und ganz generell unsaferer Gebrauch können die strukturelle Unversehrtheit der Laufräder beeinträchtigen und deren Lebensdauer dadurch verkürzen. Einige Laufräderkomponenten unterliegen während im Lauf der Zeit einer gewissen Abnutzung. Einige Komponenten der Räder sind ebenfalls der Abnutzung ausgesetzt und müssen regelmäßig kontrolliert werden. Einige Komponenten der Räder können durch Verschleiß, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Verformungen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind zur Fälschererkennung an den Teilen der Räder zu prüfen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen für Verschleiß, Verformungen oder sonstigen Schaden an den Rädern bemerken, ersetzen Sie sich an geringfügige Deformationen, Risse, Ver



Pression d'exercice - Presiones de ejercicio - Aanbevolen bandenspanning		
DIMENSION [n]	PRESSURE MAX. [bar]	PRESSURE MAX. [psi]
1,10	7,3	106
1,20	6,7	97
1,25	6,4	93
1,38	5,8	84
1,50	5,3	77
1,60	5,0	73
1,75	4,6	67
1,85	4,3	62
1,90	4,2	61
1,95	4,1	59
2,00	4,0	58
2,10	3,8	55
2,13	3,8	55
2,20	3,6	52
2,25	3,6	52
2,30	3,5	51
2,35	3,4	49
2,40	3,3	48



This product is protected by one or more of the following patents:  
• patent applications: IT 2006004200385

# Fulcrum Wheels S.r.l.

Via Enrico Fermi 13 - 36057 Arcugnano (Vi) - ITALY  
tel. +39-0444-289306  
fax +39-0444-280749  
TECH-INFO: technical@fulcrumwheels.com  
www.fulcrumwheels.com

Fulcrum Wheels S.r.l. se réserve le droit de modifier le contenu du présent manuel sans préavis.  
La version aggiornée sera éventuellement disponible sur le site [www.fulcrumwheels.com](http://www.fulcrumwheels.com).  
Sur le site vous trouverez même des autres informations sur les produits Fulcrum et le catalogue de Pièces de Remplacement.  
La Fulcrum Wheels S.r.l. se reserva el derecho a modificar el contenido del presente manual sin previo aviso.  
La versión actualizada estará disponible en la web [www.fulcrumwheels.com](http://www.fulcrumwheels.com).  
En la web, además, encontrareis información sobre otros productos Fulcrum y el catálogo de recambio.  
De firma Fulcrum Wheels S.r.l. behoudt zich het recht voor om de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.  
De aangepaste versie zal eventueel beschikbaar zijn op de site [www.fulcrumwheels.com](http://www.fulcrumwheels.com).  
Op deze sitetreef u verder informatie over de andere producten van Fulcrum aan en catalogus met reservonderdelen.

cod. 7225503 - 11/2010  
© Fulcrum Wheels S.r.l. 2010

# Roues - Ruedas - Wielen

## RED METAL 10

### Manuel d'instructions et d'entretien / Manuel de Uso y Mantenimiento / Handleiding

# FRANÇAIS

**ATTENTION!**

Lisez avec attention les instructions reportées dans ce manuel, de manière à les comprendre et appliquer correctement. L'inobservation de ces indications reportées dans ce manuel peut provoquer des dommages au produit et, en conséquence, des accidents, des lésions physiques, même mortelles. Ce manuel fait partie intégrante des produits et doit être conservé dans un endroit sûr pour d'éventuelles consultations futures.

**COMPÉTENCES MÉCANIQUES** - La plupart des opérations de montage, entretien et réparation des roues nécessitent des compétences spécifiques, de l'expérience et des outils adéquats. Une simple prédisposition pour la mécanique peut ne pas suffire pour opérer correctement sur vos roues. Si vous n'êtes pas à votre capacité à effectuer ces opérations, adressez-vous à du personnel qualifié.

**UTILISATION PRÉVUE** - Ces roues Fulcrum<sup>®</sup> ont été conçues et fabriquées pour être utilisées exclusivement sur des vélos du type "cross-country" et "all mountain/enduro". N'essayez pas de les utiliser sur un cross ou toute autre discipline de VTT extrême. Une utilisation incorrecte des roues peut entraîner des accidents et, en conséquence, des lésions physiques, même mortelles.

**DURÉE DE VIE - USURE - CONTRÔLES À EXÉCUTER** - La durée de vie des roues Fulcrum<sup>®</sup> dépend de nombreux facteurs, comme, par exemple, le poids de l'utilisateur, les pressions d'inflation, les chocs, les chutes et, plus généralement, une utilisation inadéquate pouvant compromettre l'état structural des roues, en réduisant, même considérablement, leur durée de vie. De plus, certains composants sont, avec le temps, sujets à usure. Nous vous conseillons de faire contrôler régulièrement les roues par un mécanicien qualifié afin de vérifier la présence de crêtes, déformations, signes de fatigue ou usure (pour mettre en évidence les dommages) et, en conséquence, les remplacer immédiatement. Les éventuelles pièces ou endommagées suites à des chocs ou accidents doivent être remplacées immédiatement par des pièces de rechange d'origine Fulcrum<sup>®</sup>; n'essayez pas de les réparer.

• Si vous pesez plus de 109 kg/240 lbs nous vous recommandons de ne pas utiliser ces roues. L'inobservation de cet avertissement peut provoquer des dommages irréversibles au produit.

• Si vous pesez plus de 82 kg/180 lbs, il faudra être plus attentif et faire contrôler le vélo plus fréquemment (par rapport à qui pèse moins de 82 kg/180 lbs). Avec votre mécanicien, assurez-vous que les produits Fulcrum<sup>®</sup> que vous avez choisis sont adaptés à l'utilisation prévue et fixés avec la fréquence des contrôles.

**Remarque: Les outils fournis par d'autres fabricants de roues similaires aux roues Fulcrum<sup>®</sup> peuvent ne pas être compatibles avec les roues Fulcrum<sup>®</sup>. De même, les outils fournis par Fulcrum<sup>®</sup> peuvent ne pas être compatibles avec les composants/roues d'autres fabricants. Avant d'utiliser les outils d'un fabricant sur des composants/roues qui ne sont pas de sa production, vérifiez toujours leur compatibilité avec votre matériel ou évidents, et soulevez Fulcrum S.r.l. de toute responsabilité. Jusqu'à la limite maximum admissible par la Loi, pour tout dommage qui peut en dériver.**

Pour tout autre renseignement, contactez votre mécanicien ou le revendeur Fulcrum<sup>®</sup> le plus proche.

Veillez noter que cet avertissement ne s'applique pas à un accident provoqué par un utilisateur de son vélo et, plus important, des lésions personnelles, même mortelles, pour vous ou pour d'autres personnes impliquées. Veuillez toujours respecter les avertissements de sécurité et les instructions reportées dans ce manuel.

N'apportez jamais de modifications aux roues Fulcrum<sup>®</sup> et à leurs composants.

**ATTENTION!**

Mettez toujours des gants et des lunettes de protection avant d'effectuer n'importe quelle opération sur les roues.

### 1. CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES et CONSEILS GÉNÉRAUX POUR LA SÉCURITÉ

**ATTENTION!**

Afin d'éviter des risques d'accidents et des lésions physiques, même mortelles:

- Assurez-vous que le blocage rapide est réglé correctement (voir feuille d'instructions - Quick Release -). Faites rebondir le vélo sur le sol depuis environ 10 cm/4" pour vérifier qu'il n'y a pas de pièces desserrées. Si le blocage n'est pas serré correctement, la roue peut se détacher.
- Avant et après chaque sortie, contrôlez l'état des pneus et la pression de gonflage.
- Compatibilité jante/pneu - Les jantes Fulcrum<sup>®</sup> sont compatibles avec une précision dimensionnelle élevée. Si le montage du pneu sur une jante Fulcrum<sup>®</sup> s'effectue trop facilement, il se peut que le pneu soit trop grand et qu'il n'adhère donc pas correctement à la jante, tandis que si le montage s'effectue trop difficilement, il se peut que le pneu soit trop petit. Nous vous conseillons donc de ne pas utiliser des pneus de qualité élevée à monter à l'aide de démonte-pneus spécifiques et dont le montage nécessite un effort raisonnable. L'application de talc sur le pneu facilite les opérations d'installation. L'utilisation d'un pneu qui n'adhère pas correctement à la jante peut provoquer sa rupture imprévue et, en conséquence, des accidents et des lésions physiques, même mortelles.
- La jante s'use et est sujette à des phénomènes de fatigue typiques des métaux. Contrôlez régulièrement son état d'usure et remplacez-la quand cela est nécessaire. Une jante usée ou présentant des signes de fatigue peut se casser à l'improviste.
- Assurez-vous qu'aucun rayon n'est endommagé ou desserré.
- Assurez-vous que les roues sont parfaitement centrées. Faites tourner la roue pour vérifier qu'elle n'est pas déformée verticalement ou horizontalement.
- Avant l'utilisation, lisez également avec attention les instructions des freins fournies par leur fabricant.
- Assurez-vous que les câbles et les composants des freins sont en bon état.
- Contrôlez que les freins fonctionnent correctement avant de débiter la course.
- En cas d'utilisation du vélo sur le mouillé, rappelez-vous que l'adhérence des pneus au sol diminue considérablement, en rendant le contrôle du vélo plus difficile. De plus, la surface de freinage agit progressivement pendant la freinée, ainsi la puissance de freinage peut varier brusquement. Afin d'éviter des risques d'accidents lorsque vous roulez sur le mouillé, soyez plus prudent.
- Respectez scrupuleusement le programme d'entretien périodique (Voir Chapitre 9).
- Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine Fulcrum<sup>®</sup>.
- Sur la roue arrière, utilisez toujours un disque de protection des rayons. Contrôlez périodiquement qu'il est positionné correctement.
- Portez toujours le casque de protection, en l'attachant correctement; assurez-vous qu'il est homologué pour le pays d'utilisation.
- Apprenez et respectez les normes locales sur la circulation, notamment celles qui concernent les vélos.
- Portez des vêtements adhérents et qui vous rendent facilement visibles (couleurs fluorescentes ou couleurs claires). Évitez de rouler la nuit car il est plus difficile d'être vu et de distinguer les obstacles sur la route. Si vous utilisez le vélo la nuit, équipez-le d'éclairage et catadioptrés adéquats, en veillant à ce qu'ils soient montés correctement et propres.
- Pour tout autre renseignement ou doute, contactez votre mécanicien ou le revendeur Fulcrum<sup>®</sup> le plus proche.

**AVERTISSEMENT!**

Ne dépassez jamais la pression maximum conseillée par le fabricant du pneu ni la pression maximum pour la jante indiquée dans le tableau "Pressions d'utilisation". Une pression excessive réduit l'adhérence du pneu à la chaussée et augmente le risque d'accidents/imprévus. En revanche, une pression trop basse réduit les performances de la roue et augmente le risque que le pneu se dégonfle de manière imprévue. De plus, une pression trop basse peut provoquer des dommages à la jante et son usure précoce.

**ATTENTION!**

Une pression incorrecte du pneu peut entraîner sa rupture ou la perte du contrôle du vélo et provoquer des accidents et des lésions physiques, même mortelles.

### 4. MONTAGE DE LA ROUE SUR LE CADRE

Voir manuel d'instructions et d'entretien "Quick Release".

### 5. UTILISATION DU BLOCAGE RAPIDE

Voir manuel d'instructions et d'entretien "Quick Release".

### 6. MONTAGE ET DÉMONTAGE DES PIGNONS HG 8/9s DE SHIMANO INC. et PG 8/9s DE SRAM CORP.

**6.1 - MONTAGE**

- Insérez les pignons sur le corps roue libre.
- À l'aide de l'outil UL-LR15 de Shimano Inc. ou de l'outil FR-5 de Park Tool Co. (B - Fig. 3), serrez la baguette (A - Fig. 3), fournie avec la cassette, sur le corps roue libre avec la couple de serrage indiquée.

**6.2 - DÉMONTAGE**

- Démontez la baguette (C - Fig. 3) en utilisant l'outil UL-LR15 de Shimano Inc. ou l'outil FR-5 de Park Tool Co. (B - Fig. 3) et une clé à chaîne (D - Fig. 3).
- Retirez les pignons du corps roue libre.

### 7. FREINS

Les roues Fulcrum<sup>®</sup> Red Metal 10 sont disponibles dans les versions suivantes:

- pour freins à disque avec système ISO à 6 vis;
- (si prévu) pour freins à disque du type "Center Lock" (avec Fulcrum<sup>®</sup> Axial Fixing System<sup>®</sup> - non compatibles avec "Center Lock" Overseiz).

**ATTENTION!**

N'utilisez pas des freins traditionnels sur une roue conçue pour freins à disque ni vice-versa. Une association erronée peut provoquer des accidents et, en conséquence, des lésions physiques, même mortelles.

**Remarque**

Pour toutes les opérations d'entretien et entretien des freins, consultez la Feuille d'instructions fournie par le fabricant des freins.

### 7.1 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM<sup>®</sup> (SI EST PRÉVU)

- Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 4).
- Insérez la rondelle (A - Fig. 4) et vissez la baguette réf. M1-101 fournie (B - Fig. 4).
- Serrez la baguette avec un couple de 35 Nm (310 in.lbs.) à l'aide de l'outil UT-BB130 (C - Fig. 4) et d'une clé dynamométrique.

### 7.2 MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO À 6 VIS

- Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 5).
- Vissez les 6 vis avec un couple de 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

### 2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Jante	559x19c (28")
Dimension empiètement moyen	AV. 100 mm - AR. 135 mm
Longueur des rayons	AV COTE DISQUE: 262 mm AV COTE OPPOSÉ DISQUE: 257 mm AR. GAUCHE: 257 mm AR. DROITE: 262 mm
Pression de gonflage	voir tableaux 1 PRESSIONS D'EXERCICE

### 3. PNEUMATIQUES

**REMARQUE**

Les roues RED METAL 10<sup>®</sup> ont été conçues pour être utilisées exclusivement avec des pneus traditionnels dotés de chambre à air.

- Avant de monter les pneus, installez sur la jante le ruban fond de jante de protection en utilisant exclusivement le ruban fourni (cod. RM10-RT).
- Avant de monter les pneus, contrôlez que le pneu et la jante sont compatibles.

### 3.1 - INSTALLATION DU PNEU

Faites attention à ne pas endommager ou dans tous les cas à ne pas plier la jante (Fig. 2).

- Positionnez la chambre à air entre la jante et le pneu en commençant par introduire la valve dans le trou pratiqué sur la jante.
- Pour monter correctement la chambre à air et le pneu sur la jante, on doit d'abord gonfler légèrement la chambre à air.
- Ensuite, monter manuellement la chambre à air et le pneu sur la jante, en veillant à ce que la chambre à air soit positionnée correctement à l'intérieur du pneu et que le pneu soit, à son tour, positionné correctement sur la jante.
- Introduisez la deuxième bord du pneu dans le logement de la jante.
- À ce point, on peut procéder au gonflage de la chambre à air jusqu'à atteindre la pression d'utilisation correcte. Gonfler la chambre à air lentement en s'assurant que celle-ci et le pneu restent en position correcte sur la jante.

### 3.2 - GONFLAGE ET DÉGONFLAGE DE LA ROUE

**Pour gonfler le pneu:**

- Enlevez le bouchon, dévissez la valve et gonfliez en utilisant un compresseur ou une pompe équipée d'un manomètre pour obtenir la pression souhaitée. Révissez la valve avant de refermer le bouchon.

**Pour dégonfler le pneu:**

- Enlevez le bouchon, dévissez légèrement la valve et appuyez-y dessus jusqu'à ce que vous ayez obtenu la pression que vous souhaitez. Révissez la valve avant de remettre le bouchon.

# ESPAÑOL

**¡CUIDADO!**

Leer, comprender y seguir atentamente las instrucciones que se proporcionan en este manual. El incumplimiento de cualquiera de estas instrucciones puede ocasionar daños al producto y, por consiguiente, accidentes, lesiones físicas e incluso la muerte. Este manual es parte integrante de las ruedas y deberá ser conservado en un lugar seguro, para futuras consultas.

**COMPETENCIAS MECÁNICAS** - La mayor parte de las operaciones de montaje, mantenimiento y reparación de las ruedas requieren competencias específicas, experiencia y herramientas adecuadas. Tener aptitud para la mecánica podría no ser suficiente para trabajar correctamente en sus ruedas. De tener dudas sobre la propia capacidad para efectuar dichas operaciones, acudan a personal especializado.

**USO PARA EL QUE ESTÁN DESTINADAS** - Estas ruedas Fulcrum<sup>®</sup> han sido diseñadas y fabricadas para su uso solamente en bicicletas del tipo "cross-country" y "all mountain/enduro". No se utilizarán para downhill, freestyle, Off-Road acrobático, four-cross ni cualquier otra disciplina de Off-Road extremo. Un uso indebido de las ruedas podría ser causa de accidentes, lesiones físicas e incluso la muerte.

**CICLO VITAL - DESGASTE - NECESIDAD DE INSPECCIÓN** - El ciclo vital de las ruedas Fulcrum<sup>®</sup> depende de muchos factores, como por ejemplo el peso del usuario, las cubiertas empleadas y las condiciones de uso. Choques, golpes y caídas y, más en general, un uso indebido, pueden poner en riesgo la integridad estructural de las ruedas, reduciendo enormemente sus condiciones de uso. Además, algunos de sus componentes están sujetos a desgaste en el curso del tiempo. Los rogamos que hagan inspeccionar periódicamente sus ruedas a un mecánico cualificado, para controlar que no haya grietas, deformaciones, signos de fatiga o desgaste (para localizar las grietas en las piezas, se recomienda usar líquidos penetrantes u otros detectores de microfisuras). Si durante la inspección se descubriera cualquier deformación, grieta, signo de impacto o de falta, no importa si son muy pequeños, se sustituirá inmediatamente el componente dañado; también los componentes excesivamente desgastados deberán ser reemplazados inmediatamente. La frecuencia de las inspecciones depende de muchos factores. Contactar con un representante de Fulcrum Wheels S.r.l. para elegir el intervalo de inspección más adecuado para Uds. De estar algún tiempo desatendidos o estropeados debido a choques o accidentes, se sustituirá inmediatamente con recambios originales Fulcrum<sup>®</sup>, sin repararlos.

• Si pesaran Uds. más de 109 kg/240 lbs recomendamos no utilizar estas ruedas. El incumplimiento de esta advertencia puede provocar un daño irreversible al producto.

• Si pesaran Uds. más de 82 kg/180 lbs, deberán tener mucho cuidado y hacer examinar su bicicleta con mayor frecuencia (respecto a quien pesa menos de 82 kg/180 lbs). Verifiquen con su mecánico que las ruedas Fulcrum<sup>®</sup> elegidas por Uds. sean aptas para el uso a que están destinadas y acuerden con él la frecuencia de las inspecciones.

**Nota:** Las herramientas suministradas por otros fabricantes para ruedas similares a las ruedas Fulcrum<sup>®</sup> podrían no ser compatibles con las Fulcrum<sup>®</sup>. Igualmente, las herramientas entregadas por Fulcrum Wheels S.r.l. podrían no ser compatibles con componentes/ruedas de otros fabricantes. Verifiquen siempre con su mecánico o con el fabricante de la herramienta la compatibilidad, antes de utilizar las herramientas de un fabricante con los componentes/ruedas de otro fabricante. No comprobar la compatibilidad entre las herramientas y los componentes puede ocasionar tanto un funcionamiento no correcto como la rotura del componente.

El usuario de estas ruedas Fulcrum<sup>®</sup> reconoce expresamente que el uso de la bicicleta puede comportar riesgos, entre los que se incluyen el fallo/fundido funcionamiento de un componente de la bicicleta, lo que puede ocasionar accidentes, lesiones físicas e incluso la muerte. Al comprar y utilizar estas ruedas Fulcrum<sup>®</sup>, el usuario asume y/o acepta de forma expresa, voluntaria y consciente dichos riesgos, entre los que se incluyen el riesgo de negligencia pasiva o activa por parte de Fulcrum Wheels S.r.l. o bien de defectos ocultos, latentes o evidentes e infine a Fulcrum Wheels S.r.l. de toda responsabilidad por cualquier daño resultante hasta el límite máximo admitido por ley.

Si tuvieran alguna pregunta y desearan más información, les rogamos contacten con su mecánico o con el rivendador Fulcrum<sup>®</sup> más cercano. Los rogamos tomar nota que en estas manual en varias ocasiones se señala la eventualidad de un accidente. Los rogamos tomar nota que las consecuencias de un accidente pueden ser: daños a la bicicleta y, aún más importante, lesiones personales e incluso la muerte, tanto respecta a Uds. como a los presentes. Observar siempre todos los avisos de seguridad y las instrucciones dadas en este manual.

No aportar nunca ninguna modificación a las ruedas Fulcrum<sup>®</sup> ni a sus componentes.

**¡CUIDADO!**

Antes de efectuar cualquier operación sobre las ruedas endosar guantes y lentes protectoras.

### 1. VERIFICACIONES PRELIMINARES y RECOMENDACIONES DE CARÁCTER GENERAL SOBRE SEGURIDAD

**¡CUIDADO!**

Una presión demasiado baja reduce las prestaciones de la rueda y aumenta la posibilidad que el neumático se desinfe de repente y sin darse cuenta. En consecuencia, una presión incorrecta podría provocar daños y el desgaste prematuro de la llanta.

**¡CUIDADO!**

Una presión del neumático no correcta podría causar la rotura del neumático o la pérdida de control de la bicicleta y ser causa de accidentes, lesiones físicas o muerte.

### 4. MONTAJE DE LA RUEDA EN EL CUADRO

Ver Manual de Uso y de Mantenimiento "Quick Release".

### 5. USO DEL CIERRE DE LA RUEDA

Ver Manual de Uso y de Mantenimiento "Quick Release".

### 6. MONTAJE Y DESMONTAJE DE LOS PIGNONES HG 8/9s DE SHIMANO INC. y PG 8/9s DE SRAM CORP.

**6.1 - MONTAJE**

- Montar los piñones en el núcleo.
- Con el auxilio de la herramienta UL-LR15 de Shimano Inc. o FR-5 de Park Tool Co. (B - Fig. 3), apretar la tuerca (C - Fig. 3) en equipamiento con los piñones, en el núcleo, con par de apriete indicado.

**6.2 - DEMONTAJE**

- Desmontar la tuerca (C - Fig. 3) con la herramienta UL-LR15 de Shimano Inc. o FR-5 de Park Tool Co. (B - Fig. 3) y una llave con cadena (D - Fig. 3).
- Extraer los piñones del núcleo.

### 7. FRENSOS

Las ruedas Fulcrum<sup>®</sup> Red Metal 10<sup>®</sup> están disponibles en las siguientes versiones:

- para frenos de disco con sistema ISO de 6 tornillos;
- (si esta previsto) para frenos de disco tipo "Center Lock" (con Fulcrum<sup>®</sup> Axial Fixing System<sup>®</sup> - no compatibles con "Center Lock" Overseiz).

**¡CUIDADO!**

No utilizar frenos convencionales con una rueda diseñada para frenos a disco ni viceversa. Una combinación incorrecta podría ocasionar accidentes, lesiones físicas e incluso la muerte.

**Nota**

Para las instrucciones de uso y mantenimiento de los frenos, tener como referencia la Hoja de Instrucciones entregada por el fabricante de los frenos.

### 7.1 MONTAJE DEL ROTOR CON SISTEMA AXIAL FIXING SYSTEM<sup>®</sup> (SI ESTÁ PREVISTO)

- Montar el rotor en su alojamiento, teniendo cuidado del sentido de rotación indicado con la flecha (Fig. 4).
- Insertar la arandela (A - Fig. 4) y enrosacar la válvula cod. M1-101 en equipamiento (B - Fig. 4).
- Apretar la tuerca con 35 Nm (310 in.lbs.), mediante la herramienta UT-BB130 (C - Fig. 4) y una llave dinamométrica.

### 7.2 MONTAJE DEL ROTOR CON SISTEMA ISO DE 6 TORNILLOS

- Montar el rotor en su alojamiento teniendo cuidado del sentido de rotación indicado con la flecha (Fig. 5).
- Apretar los 6 tornillos con 5/7 Nm (44/62 in.lbs) (Fig. 5).

### 8. MANTENIMIENTO PERIÓDICO DE LAS RUEDAS

**Nota**

Para todas las operaciones de montaje, desmontaje y sustitución de bujes, llantas y radios, les aconsejamos que acudan a un mecánico especializado. Póngase de acuerdo sobre la frecuencia de las inspecciones en base a su talla, las condiciones de uso y a la intensidad de su actividad (ejemplo: competiciones, lluvia, carreteras con sal o con barro, peso del usuario, etc.).

**¡CUIDADO! NOTA PARA MECÁNICOS ESPECIALIZADOS PARA LAS INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE, MANTENIMIENTO Y SUSTITUCIÓN DE LAS LLANTAS, RADIOS Y BUJES, DIRIJANSE A SU PARTNER COMERCIAL FULCRUM<sup>®</sup> O SU SERVICE CENTER FULCRUM.**

### 8.1 - LIMPIEZA DE LAS RUEDAS

Para limpiar las ruedas usar sólo productos no agresivos como agua y jabón neutro, o productos específicos para la limpieza de bicicletas. No use detergentes o limpiadores químicos para limpiar la rueda. Secar con un paño suave. No utilizar nunca estropeajos abrasivos ni metalizados.

**NOTAS**

- La arena y el barro y la arena provocan daños graves en la bicicleta y en sus componentes. Aclaren, limpien y sequen su bicicleta muy bien después de usarla.
- De utilizar agua a presión para lavar su bicicleta, les aconsejamos no dirigir el agua a chorro de agua directamente a los bujes. El agua a presión, incluso la que sale de la boquilla de una manguera para el jardín, puede sobrepasar las juntas y entrar dentro de los bujes, causando daños irreparables en los rodamientos.

### 8.2 - TRANSPORTE Y BOLSA

Si tuvieran que transportar la bici con la rueda desmontada, o en vistas de un período de inactividad, guarden la rueda en una bolsa destinada a ello, para protegerla contra choques, polvo y suciedad.

Velg	559x19c (28")
Naafnauwte breedte	VOOR 100 mm - ACHTER 135 mm
Spaaklengte	VOOR SCHIJFVLIE: 262 mm VOOR TEGENVERGESTELDE KANT SCHIJF: 257 mm LINKSACHTER: 257 mm RECHTSACHTER: 262 mm
Bandenspanning	zie tabel 1 - BANDENS PANNING

### 3. BANDEN

**OPMERKING**

DE RED METAL 10 wielen zijn ontwikkeld om alleen met traditionele buitenbanden met een binnenband gebruikt te worden.

- Voor u de banden monteren, dient u eerst alleen het beschermnet (cod. RM10-RT) in het velg te monteren.
- Voordt U banden montage, controleer of de band en het wiel compatibel zijn.

### 3.1 - MONTAGE VAN DRAABANDEN

Zorg ervoor dat u de velg niet beschadigt of vervormt bij het monteren van de band.

- Breng één zijde van de band aan rond de velg (Fig. 2).
- Breng de binnenband aan in de buitenband, beginnend met het ventiel in het ventielgat van de velg.
- Pomp de binnenband heel licht op om montage te vergemakkelijken.
- Om de binnenband goed op de velg te monteren moet u de binnenband eerst iets oppompen.
- Daarna moet de binnen- en buitenband met de hand om de velg gelegd worden waarbij u er op moet letten dat de binnenband goed in de buitenband zit en dat de buitenband op zijn beurt goed om de velg ligt.
- Doe de tweede zijde van de band over de rand van de velg.
- Daarna kunt u de binnenband verder oppompen totdat de juiste bandenspanning bereikt wordt. Pomp de binnenband langzaam op en controleer daarbij of de binnen- en buitenband goed op hun plaats om de velg blijven liggen.

### 3.2 - OPPOMPEN EN LEEG LATEN VAN DE BAND

**OPpompen van de band:**

- Verwijder het kapje, draai het ventiel los en pomp de band met een compressor of handpomp om de gewenste druk te kunnen bereiken. Draai vervolgens het ventiel vast en plaats het kapje terug.
- Leeg laten van de band:

Verwijder het kapje, draai het ventiel los en druk op het ventiel tot de gewenste spanning is bereikt. Draai vervolgens het ventiel vast en plaats het kapje terug.

**ATTENTIE!**

Overschrijd nooit de maximum bandenspanning die door de fabrikant van de band bevestigd wordt en ook niet de maximum bandenspanning voor de velg die in tabel 1 - Bandenspanning aangegeven is. Te hoge bandenspanning vermindert de grip op de weg en verhoogt het risico dat de band onverwacht oploopt.

# NEDERLANDS

**ATTENTIE!**

Lees de aanwijzingen die in deze handleiding staan aandachtig, zorg dat u ze goed begrepen heeft en volg ze goed op. Als er welke aanwijzing dan ook die in deze handleiding staat niet in acht genomen wordt dan kan dit tot schade aan het product veroorzaken en ongelukken, verwondingen of de dood tot gevolg hebben. Deze handleiding is een essentieel onderdeel van de wielen en moet daarom op een makkelijk terug te vinden plaats bewaard worden zodat het raadplegen ervan in de toekomst altijd mogelijk is.

**GEWENSTE VAARDIGHEDEN** - De meeste monteer-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de wielen vereisen specifieke kennis, ervaring en gereedschap. Algemene mechanische basiskennis volstaat niet om adequate service of onderhoud te verrichten aan uw wielen. Indien u twijfelt aan uw kennis van veiligheidsonderhoud, breng uw fiets dan naar een gediplomeerde wielhandelaar.

**VOORAFGAANDE CONTROLES EN ALGEMENE VEILIGHEIDSVoorschriften**

• Controleer vooraf samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen/wielen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<sup>®</sup> wielen geleverd wordt niet geschikt is voor de Fulcrum<sup>®</sup> wielen. Zo kan het gebeuren dat door Fulcrum Wheels S.r.l. geleverd wordt niet geschikt is voor de onderdelen/wielen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<sup>®</sup> wielen geleverd wordt niet geschikt is voor de Fulcrum<sup>®</sup> wielen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen/wielen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<sup>®</sup> wielen geleverd wordt niet geschikt is voor de Fulcrum<sup>®</sup> wielen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen/wielen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<sup>®</sup> wielen geleverd wordt niet geschikt is voor de Fulcrum<sup>®</sup> wielen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen/wielen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<sup>®</sup> wielen geleverd wordt niet geschikt is voor de Fulcrum<sup>®</sup> wielen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen/wielen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<sup>®</sup> wielen geleverd wordt niet geschikt is voor de Fulcrum<sup>®</sup> wielen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen/wielen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<sup>®</sup> wielen geleverd wordt niet geschikt is voor de Fulcrum<sup>®</sup> wielen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen/wielen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<sup>®</sup> wielen geleverd wordt niet geschikt is voor de Fulcrum<sup>®</sup> wielen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen/wielen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<sup>®</sup> wielen geleverd wordt niet geschikt is voor de Fulcrum<sup>®</sup> wielen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen/wielen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<sup>®</sup> wielen geleverd wordt niet geschikt is voor de Fulcrum<sup>®</sup> wielen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen/wielen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<sup>®</sup> wielen geleverd wordt niet geschikt is voor de Fulcrum<sup>®</sup> wielen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen/wielen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<sup>®</sup> wielen geleverd wordt niet geschikt is voor de Fulcrum<sup>®</sup> wielen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen/wielen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<sup>®</sup> wielen geleverd wordt niet geschikt is voor de Fulcrum<sup>®</sup> wielen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen/wielen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<sup>®</sup> wielen geleverd wordt niet geschikt is voor de Fulcrum<sup>®</sup> wielen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen/wielen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<sup>®</sup> wielen geleverd wordt niet geschikt is voor de Fulcrum<sup>®</sup> wielen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen/wielen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<sup>®</sup> wielen geleverd wordt niet geschikt is voor de Fulcrum<sup>®</sup> wielen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen/wielen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<sup>®</sup> wielen geleverd wordt niet geschikt is voor de Fulcrum<sup>®</sup> wielen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen/wielen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap dat geschikt is voor de onderdelen van de andere fabrikanten voor soortgelijke wielen als de Fulcrum<